

# 國立中山大學辦理推廣服務工作實施辦法

## Regulations for the Implementation of Continuing Education Services

中華民國 70 年 9 月 9 日本校 70 學年度第 1 次行政會議通過  
中華民國 85 年 11 月 27 日本校 85 學年度第 1 學期推廣服務會議修正通過  
中華民國 86 年 1 月 24 日本校 85 學年度第 1 學期推廣服務第 1 次臨時會議修正通過  
中華民國 86 年 8 月 14 日本校 86 學年度第 1 學期推廣服務第 1 次會議修正通過  
中華民國 86 年 11 月 28 日本校 86 學年度第 1 學期推廣服務第 3 次會議修正通過  
中華民國 87 年 12 月 7 日本校 87 學年度第 1 學期推廣服務第 3 次會議修正通過  
中華民國 88 年 10 月 11 日本校 88 學年度第 1 學期推廣服務第 1 次臨時會議修正通過  
中華民國 91 年 4 月 26 日本校 90 學年度第 2 學期推廣服務第 2 次會議修正通過  
中華民國 92 年 1 月 17 日本校 91 學年度第 1 學期推廣服務第 2 次會議修正通過  
中華民國 92 年 6 月 16 日本校 91 學年度第 2 學期推廣服務第 2 次會議修正通過  
中華民國 92 年 10 月 14 日本校 92 學年度推廣服務第 1 次會議修正通過  
中華民國 93 年 1 月 13 日本校 92 學年度推廣服務第 2 次會議修正通過  
中華民國 94 年 3 月 28 日本校 93 學年度推廣服務第 2 次會議修正通過  
中華民國 94 年 6 月 23 日本校 93 學年度推廣服務第 3 次會議修正通過  
中華民國 94 年 11 月 16 日本校 94 學年度推廣服務第 1 次會議修正通過  
中華民國 96 年 12 月 26 日本校 96 學年度第 1 學期第 7 次行政會議通過  
中華民國 97 年 10 月 29 日本校 97 學年度第 1 學期第 4 次行政會議通過  
中華民國 98 年 12 月 9 日本校 98 學年度第 1 學期第 8 次行政會議修正通過  
中華民國 100 年 3 月 16 日本校 99 學年度第 2 學期第 2 次行政會議修正通過  
中華民國 103 年 5 月 21 日本校 102 學年度第 2 學期第 7 次行政會議修正通過  
中華民國 103 年 6 月 6 日本校 102 學年度第 4 次校務會議修正通過  
中華民國 104 年 9 月 30 日本校 104 學年度第 1 學期第 3 次行政會議修正通過  
中華民國 105 年 1 月 6 日本校 104 學年度第 1 學期第 10 次行政會議修正通過  
中華民國 105 年 6 月 8 日本校 104 學年度第 2 學期第 7 次行政會議修正通過  
中華民國 106 年 2 月 22 日本校 105 學年度第 2 學期第 1 次行政會議修正通過  
中華民國 107 年 9 月 12 日本校 107 學年度第 1 學期第 2 次行政會議修正通過  
Amended and approved at the 2nd Executive Meeting on September 12, 2018

第一條 為推廣建教合作，以學術服務社會，特依據「大學法第三十一條」、「專科以上學校推廣教育實施辦法」，訂定本辦法。

I. These regulations are formulated to promote academia-industry collaboration and serve society through academic contributions in accordance with Article 31 of the *University Act and Regulations for the Implementation of Continuing Education at Junior Colleges and Institutions of Higher Education*.

第二條 本校辦理推廣教育，提昇大眾學識水準，配合當前社會需要，得利用本

校現有之師資、人力、與各項設備辦理各類推廣教育班次。

- II. To raise knowledge level of the public and address the needs of current society, the University may utilize its existing faculty, manpower, and various facilities to organize a wide range of continuing education classes.

第三條 推廣教育會議之召集人為全球產學營運及推廣處產學長，其組織成員為教務長及各學院推派教師代表一人為委員，並按議題需要於必要時遴選校內外專家 3 至 5 人列席會議。

- III. The vice president for Global Industry-Academe Collaboration and Advancement shall serve as the convener of Continuing Education Committee (hereinafter referred to as the “Committee”) meetings with members consisting of the vice president for Academic Affairs and one appointed faculty member from each college. If necessary, three to five internal/external experts may be invited as non-voting attendees based on the meeting topic.

第四條 推廣教育服務工作之準則：

- IV. Principles for continuing education services

一、全球產學營運及推廣處得邀請合適之學術單位或教師個人，或由教學單位主動研擬推廣教育合作計畫草案。

1. The Office of Global Industry-Academe Collaboration and Advancement (OGIACA) may invite suitable academic units or individual faculty members to draft proposals of continuing education collaboration, or teaching units may take the initiative to do so.

二、校外團體、機構或個人(以校內退休教師為原則)得與全球產學營運及推廣處或教學單位合作，共同研擬推廣教育計畫草案。

2. External organizations, institutions, or individuals (primarily retired faculty from the University) may collaborate with the OGIACA or teaching units in developing proposal of continuing education.

三、為落實學分班之嚴謹性與非學分班之市場性，研擬之推廣教育計畫草案，均提交「推廣教育會議」通過後執行之。

3. To ensure the rigor of credit-bearing classes and maintain the marketability of non-credit classes, proposals of continuing education shall be submitted to the Committee for approval before implementation.

四、每學年結束後二個月內，各班次將該班辦理情形，提交「推廣教育會議」討論其開班成效，評鑑結果將作為下一期開班考量基準。

4. Within two months after the end of each academic year, each class shall submit a report on its operation to the Committee for discussion of its effectiveness. Assessment results will serve as the basis for determining whether the class will be offered in the next run.

第五條 推廣教育經費編列與提撥原則：

V. Principles for budgeting and disbursement of continuing education funds:

一、本校執行推廣教育計畫時各班別經費之編列以自給自足為原則，並應提撥經費總收入百分之十八至二十點五為行政管理費及百分之二點五之行政支援費。

1. When implementing continuing education programs, the budget for each class shall adhere to the principle of self-sufficiency, with 18% to 20.5% of the total revenue earmarked as the administrative management fee, and 2.5% as the administrative support fee.

二、前款所指行政管理費之提撥比例如下：

2. The administrative management fee stipulated in the preceding Subparagraph shall be earmarked as follows:

(一) 依開班收入

(1) based on the class revenue

50萬(含)以下 500,000 (inclusive) or below	行政管理費 18% administrative management fee 18%
超過50萬部份採累進稅率 The portion exceeding 500,000 shall be subject to a progressive tax rate.	
50萬 < 總收入 ≤ 150萬 500,000 < total revenue ≤ 1,500,000	50 萬以下部份*18% · 超過 50 萬部份*19% (portion up to 500,000) *18%; (portion exceeding 500,000) *19%
150萬 < 總收入 ≤ 300萬 1,500,000 < total revenue ≤ 3,000,000	50 萬以下部份*18% · 超過 50 萬部份*19% · 超過 150 萬部份*20% (portion up to 500,000) *18%; (portion exceeding 500,000) *19%; (portion exceeding 1,500,000)

	*20%
300 萬以上 above 3,000,000	50 萬以下部份*18% · 超過 50 萬部份*19% · 超過 150 萬部份*20% · 超過 300 萬部份*20.5% (portion up to 500,000) *18%; (portion exceeding 500,000) *19%; (portion exceeding 1,500,000) *20%; (portion exceeding 3,000,000) *20.5%

(二) 本校推廣教育班若教學地點設置於本校以外地區，其應提撥學校之行政管理費以第二款規定之一半為原則，行政支援費百分之二點五則維持不變。

(2) In principle, the administrative management fee may be reduced to half of the proportion specified in Subparagraph 2 herein if the venue for continuing education classes is off-campus, while the 2.5% administrative support fee remains unchanged.

三、若委託單位為政府機關，其對行政管理費之提撥另有規定者；或委託單位為非政府機關且其行政管理費之編列受中央主管機關規定者，得先依其規定之上限辦理。惟計畫結束後尚有結餘者，應優先提撥管理費原編列不足部份。

3. When the commissioning unit is a government agency with its own regulations on administrative management fee, or a non-government agency with its administrative management fee governed by the central competent authority's regulations, the earmarked proportion shall be handled accordingly. Any remaining funds at the end of the project shall first be used to cover any shortfall in the management fee originally stipulated.

四、行政管理費之分配方式如下：

4. The allocation of administrative management fee is as follows:

(一) 總收入 12%歸校務基金使用。

(1) 12% of the total revenue shall be allocated to the University Endowment Fund.

- (二) 總收入逾 12% 之比例收入應專款專用，提撥給全球產學營運及推廣處作為全校推教班統一行銷、規劃及人事之相關服務支出。
- (2) The rest of the administrative management fee shall be allocated to the OGIACA and reserved for designated purposes to cover expenses related to unified marketing, planning, personnel for the University's continuing education classes.
- (三) 行政單位對外爭取之委訓計畫，依本條第一項第三款規定上限未能依本條第一項第二款編足行政管理費者，其行政管理費三分之二分配至校務基金、三分之一分配至該行政單位統籌使用。
- (3) The administrative management fee of commissioned training programs secured by an administrative unit shall be handled in accordance with Subparagraph 3 of Paragraph 1 of this Article. However, if the administrative management fee cannot be budgeted as specified in Subparagraph 2 of Paragraph 1 of this Article, two-thirds of the fee shall be allocated to the University Endowment Fund, and one-third to the said administrative unit for utilization.

第六條 與校外合作執行之計畫，或委託合作並訂定契約者，得依雙方議定契約之內容為準，並簽請校方同意，且相關經費之支出應分階段控管。

- VI. Programs implemented in collaboration with external units or involving commissioned cooperation under a contract shall be subject to the terms of the signed contract agreed upon by both parties and must be submitted to the University for approval. Additionally, expenditure related to the project shall be managed in stages.

第七條 經核定之推廣服務計畫與合約必須修訂時，仍應照本辦法第四條及第六條之要求辦理。

- VII. Any amendments to approved continuing education programs and contracts shall be handled in accordance with the requirements of Article 4 & 6 herein.

第八條 本辦法經行政會議通過後實施，修正時亦同。

- VIII. These regulations are approved by the Executive Meeting before implementation. Amendments to these regulations shall follow the same

procedure.